GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

HAF LO MUDA Y BARCADERA LO DESAROYA DEN UN AREA INDUSTRIAL





DEN sala di Conseho di Minister a tuma lugar ayera, e acuerdo pa muda haf di Oranjestad pa Barcadera. E firmamento di e acuerdo aki, ta cuadra cu plannan di e Gobierno aki, di e.o. embeyecimento di Oranjestad. Mas ainda, awor lo separa e parti di carga cu e parti turistico. PAG. 3

EXITOSO CEREMONIA DI RENOBACION DI CENTRO DAKOTA

Minister dr. Richard Visser: "Mi kier invita boso pa cana cu nos tambe riba e ruta di prevencion di adiccion"



AYERA tardi Minister di Salud Publico, dr. Richard Visser, a inaugura e prome fase di e proyecto di renobacion di centro di rehabilitacion Centro Dakota, enfatisando riba esfuerso di henter comunidad pa yega na un solucion pa loke ta adictonan.

Presente n'e ocasion aki tabata varios miembro Parlamentario di AVP, pero tambe Prome Minister Mike Eman y otro coleganan di Conseho di Minister.

Finalmente Minister Visser a mustra cu Gobierno a inverti den un programa di computer masha moderno mes for di Hulanda den cual por sigui tur desaroyo di e adictonan di cerca. PAG. 17

A FIRMA MOU CU ATSA PA FONDO DI MEHORACION DI PRODUCTO TURISTICO



AYERA tabata un dia grandi atrobe pa Aruba caminda Minister Otmar Oduber a dal un stap mas leu pa logra e meta cu lo beneficia cada un di nos na Aruba, un fondo dedica na mehoracion di nos producto turistico. PAG. 2

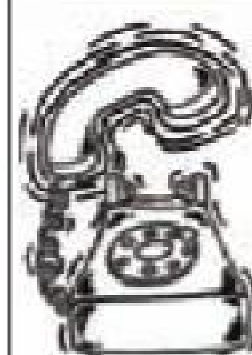
Un logro mas di Minister Otmar Oduber

A firma MOU cu ATSA pa Fondo di Mehoracion di Producto Turistico









AYERA tabata un dia grandi atrobe pa Aruba caminda Minister Otmar Oduber a dal un stap mas leu pa logra e meta cu lo beneficia cada un di nos na Aruba, un fondo dedica na mehoracion di nos producto turistico.

Cu prensa presente, Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber a firma hunto cu Jan van Nes, Presidente di Aruba Time Share Association (ATSA) un Memorandum of Understanding (MOU) pa establece e Tourism Product Enhancement Fund (TPEF) 2010.

Minister Oduber a splica cu e proceso no tabata facil, pasobra ora kier a yega na un solo roomtax di 9.5%. E lo a nifica p'e time share resorts y miembronan di ATSA un aumento di 3.5% compara cu e aumento di 1.5% di e transient resorts.

Minister di Turismo ta pone tur dia hopi prioridad riba Producto Aruba, mehoracion di dje, diferencia nos mes for di competidornan tanto p'e calidad como pa servicio brinda na Aruba, esaki ta forma parti di su vision pa mehora nos turismo.

A base di e vision aki durante e prome reunion cu e tabatin cu ATSA na december pasa, el a bay presenta e idea, pero prome cu el a logra esaki ya caba esnan di ATSA a bise kico nan idea tabata, cual tabata cuadra totalmente cu loke Gobierno kier a crea y cu ayera a wordo formaliza.

Esey ta cu a yega na aumento di roomtax, pero poniendo atencion na percura pa Producto Aruba y su servicio tambe aumenta.

Asina a conclui cu e 2% cu ta bin for di e propiedadnan cu ta time share na Aruba lo wordo separa den un fondo caminda cu un suma equivalente na tur e simannan cu ta wordo opera bao di timesharing, igual n'e 2% lo wordo deposita den un "begrotings fonds" special cu lo bay specialmente pa mehora calidad di producto y servicio na Aruba.

Ta trata aki di un suma di entre 2.2 pa 2.3 miyon dollar riba un base anual, esta alrededor di 4 miyon florin cu lo bay tin den un fondo cu no tabata existi antes. Gobierno hunto cu ATSA lo bay supervisa e distribucion di e placa aki a base di cierto acuerdo cu tin caminda lo mustra den ki direccion e fondonan aki mester bay.

Minister Otmar Oduber a splica claramente cu e fondo aki no ta pa tuma over e rol di loke ta responsabilidadnan caba di infrastructura y loke Gobierno normalmente ta haci pa infrastructura pa producto.

Esaki ta specificamente relaciona cu turismo, esta riba infrastructura cu tin un impacto directo pa cu Producto Aruba pa loke ta trata e aspecto di turismo.

Inversionnan for di e fondo aki lo bay por ehempel den e Linear Park cu lo cuminsa e proceso como un programa piloto den e simannan nos dilanti for di Cas di Cultura te cu Wilhelmina Park; Tourism Corridor banda di hotelnan caminda cu e compromiso cu tin p'e Security Foundation ta pa inverti den camara di seguridad; embeyecimento y mehoracion di nos atraccionnan turistico; limpieza den areanan specifico; standplaats y mehoracion di edificionan; programanan di concientizacion; programanan di certificacion, entre otro.

E fondo aki lo ta completamente apart di e fondo di mercadeo cu lo bay pa mercadea Pais Aruba. Den proximo dianan lo bay Parlamento pa oficializa e fondonan y Minister ta confia cu lo haya aprobacion di Parlamento.

Awor si e ta definitivo

Mudamento di haf lo tuma lugar, y lo desaroya Barcadera den un area industrial

Mientras tin espacio awor pa mehora e structura na Oranjestad









DEN sala di Conseho di Minister a tuma lugar ayera, e acuerdo pa muda haf di Oranjestad pa Barcadera. E firmamento di e acuerdo aki, ta cuadra cu plannan di e Gobierno aki, di e.o. embeyecimento di Oranjestad. Mas ainda, awor lo separa e parti di carga cu e parti turistico.

Tur esaki a tuma lugar den presencia di Hunta Directiva di APA N.V. y gerencia di APA N.V. y algun consehero.

Despues di simannan di negociacion entre APA N.V. y esnan cu tin interes grandi di kier mira cambio den desaroyo di centro di Oranjestad, a yega asina leu, pa muda haf.

E mudamento di haf, e parti di container pa Barcadera, esaki lo keda ehecuta. Prome Minister mr. Mike Eman a duna di conoce cu den e proximo luananan e trabao pa yega na financiamento di e proyecto aki tambe lo keda cla y tambe pa yega na posibel acuerdo cu e operador existente, cu ta ASTEC.

Nos ta papia aki di un inversion di mas di 100 miyon florin, durante e siguiente 2 aña di trabao cu lo tuma lugar cu mudamento di haf.

No solamente mudamento, pero e hafi di Barcadera tambe lo conoce cambio, e.o. ampliacion di e kade, cobamento, p'e por bira operacional, manera desea.

Según Mike Eman, esaki naturalmente e ta un punto importante, pasobra e ta parti di un pensamento di haf di Oranjestad mas bunita, cu e aspecto di cruceronan lo haya atencion special, mientras cu na mesun momento e lo haci e parti di container uno cu tin mas espacio pa desaroya den un area industrial cu ta Barcadera, unda lo tin mas libertad pa loke ta trata e parti estetico cu hopi bes ta limita den area di Oranjestad, caminda bo mester combina e area den uno industrial y e otro turistico.

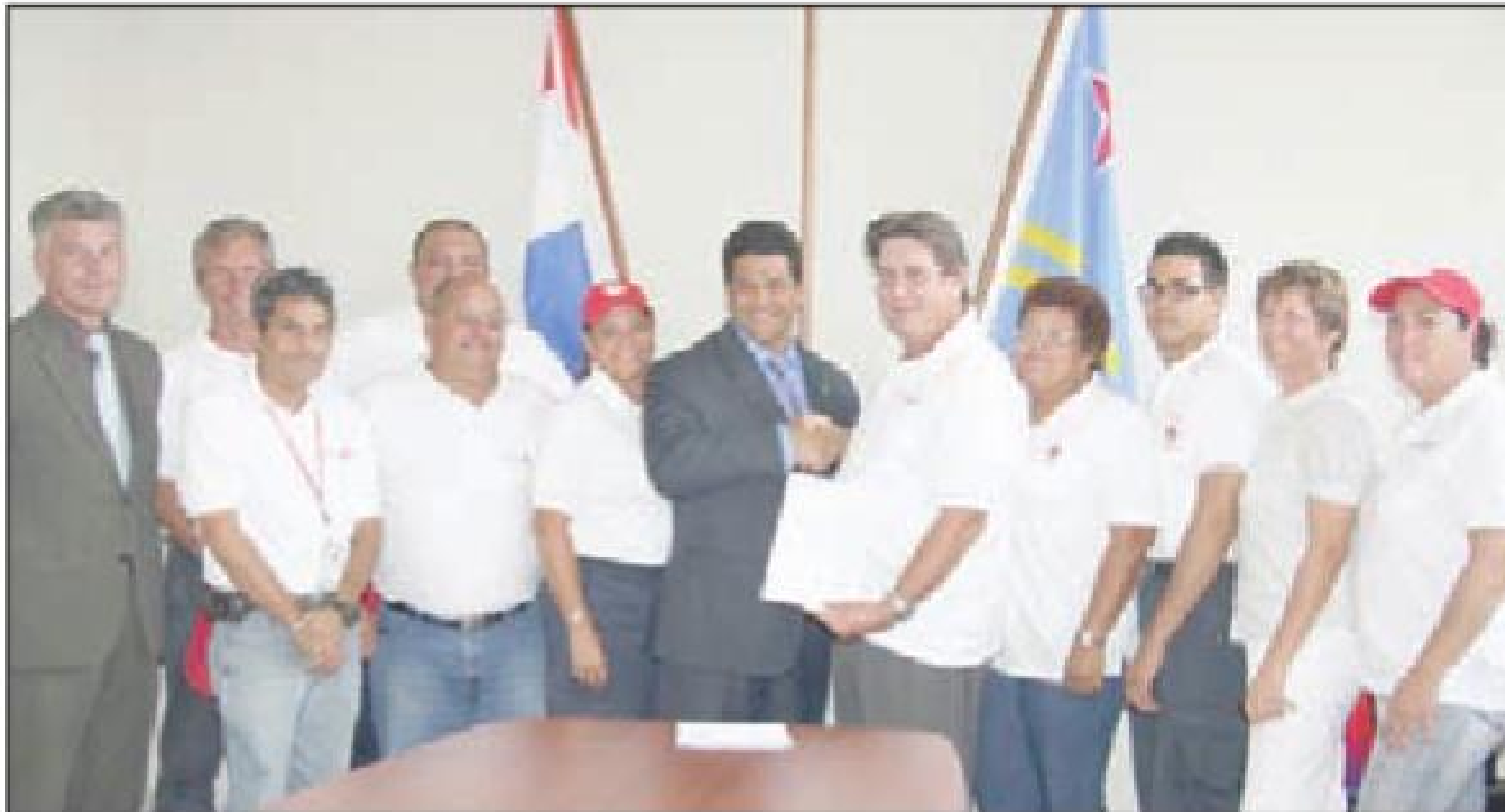
E mudamento aki lo crea un perspectativa nobo sigur pa loke ta desaroyo den Oranjestad. E decision importante cu a ser tuma ayera hunto cu esaki ta, e aspectonan cu tabatin anteriormente riba mesa, caminda e parti di Playa, lo a wordo desaroya comercialmente, a base di e vision nobo di e Gobierno aki, a dicidi di reserva e area aki ey primeramente pa un desaroyo, caminda e areanan publico lo haya prioridad, pa cual tin diferente plan caba di Minister di Infrastructura, Benny Sevinger. E.o. desaroya un parke, plaza tanto pa local como turista, lo bin cu un natural pool bunita den e area ey, caminda e calidad di bida di nos hendenan y di e turistanan lo wordo enfatisa, según splicacion di Prome Minister Mike Eman.

Esaki ta un cambio importante, pasobra e lo haci'e posibel tambe cu Gobierno no tin cu mara su mes mas na desaroyo di nos haf, na otorgamento di prioridad na un tercer compania, pero cu Aruba mes por mantene su propiedad pa su haf. Un haf y un aeropuerto, ta sitionan strategico cu un Gobierno mester tin.

Awor cu tin decision pa mudamento di haf, y embeyecimento di haf di Oranjestad, tur esaki mester bay den un plan integral unda lo bay na desaroya den coordinacion cu e proyecto di un 4-baanse y e ringweg. Pasobra tin un haf di container na Barcadera, sin un infrastructura cu por carga e fluho di trafico for di Barcadera bek den direccion di Oranjestad y hotelnan, ta bira hopi dificil, pesey e coordinacion menciona ta uno importante, según Prome Minister Mike Eman.

Un paso importante logra bao guia di Minister dr.Richard Visser

A firma protocol pa regula e cooperacion di Cruz Cora cu Salud Publico





UN paso importante Minister di Salud Publico dr. Richard Visser a dal na momento cu el a regula e rol cu Cruz Cora su labornan aki na Aruba. Un peticion cu a wordo haci pa hopi aña caba, pero ningun mandatario ni Gobierno no a haci nada riba dje, te awor cu e titular di Salud Publico a dicidi pa haci e cambio pa por brinda un mihor servicio na comunidad cu cooperacion cu un y tur.

Pa añanan largo Cruz Cora a bin ta pidiendo pa yega na un acuerdo cu Gobierno riba e servicionan cu boluntarionan di Cruz Cora ta brinda na comunidad di Aruba. Y masha contento e instancia aki a keda na momento cu nan a wordo acerca dor di e mandatario pa sinta na mesa y hinca un protocol den otro. Esaki a conclui cu firmamento di e protocol di con e servicio aki lo wordo brinda na comunidad.

Pa Minister Richard Visser e rol di Cruz Cora ta masha importante den brinda servicio durante desasternan natural, accidentenan grandi, durante eventonan deportivo y pa comunidad, asisti durante cu tin escasez di ambulance, brinda shelter pa personanannan den necesidad, etc.

E protocol aki riba e rol di Cruz Cora den nos comunidad a wordo firma den presencia di otro "stakeholders" manera Directie Volksgezondheid y IMSAN den nan capacidad di responsabelnan p'e Departamento di Servicio di Ambulance.

Esaki nifica cu Cruz Cora, DVG y IMSAN lo bay traha hopi serca cu otro pa brinda e maximo cuido p'e comunidad Arubiano.

Minister dr. Richard Visser a expresa di ta sumamente contento cu finalmente a logra hinca e cooperacion di e instancianan aki den un protocol na bienestar di e pueblo.

Alabes el a expresa e admiracion grandi cu e tin p'e boluntarionan na Aruba y rond mundo p'e trabao fantastico cu nan ta haciendo y el a duna e ehempel di e trabao di Cruz Cora a haci na Haiti y personalmente a traha cu e team di Cruz Cora, durante e temblor y e periodo despues.

Pa loke t'e protocol mes, e mandatario a bisa cu esaki sigur tabata necesario ya cu e lo nifica mas mehoracion di e servicio di ambulance cu ta wordo brinda dor di IMSAN, un proceso cu a wordo inicia 6 luna atras dor di sra. van Zwanikken, riba peticion di Minister Visser.

Servicio di Ambulance ta un unidad masha importante p'e mandatario p'e ayudo profesional cu su hendenan ta brinda durante accidentenan of malesa, etc.

"E acuerdo aki ta un otro ehempel di e politica cu mi kier hiba riba e tereno aki pa traha den forma estrecho cu tur esnan envolvi den Salud Publico. Ya cu na final di cuenta no ta ami, pero henter e pueblo y nos bishitantenan lo keda beneficio cu un servicio optimal di ambulance, e mandatario a duna di conoce."

Finalisando e mandatario a expresa su gratitud na su departamentonan envolvi, Cruz Cora, y tur otronan cu a coopera pa por a logra firma e acuerdo aki.



Gerencia di Antraco no ta tolera ningun organisacion pa pone flyer riba nan establicimentonan

ROBERT Croes di Antraco no ta acepta cu "Salutis Puctis Trianguli" ta plak nan manifesto riba porta di tur establicimento sin permiso. Si sigui Croes lo haci denuncia na polis. Door cu e actonan aki no ta carga sosten di Antraco Aruba Group.

Croes ta splica cu e no sa bon kico e grupo aki ta para pe pero no por ta asina cu nan ta kere di haci daño na e portanan di nos establicimentonan! E flyernan ta yen di mensahe politico.



Foto: Croes y Maduro kitando flyer di e portanan di tienda.

Pa por tin un bon aña escolar

Minister di Enseñanza, Arthur Dowers a cuminsa duna varios skol atencion necesario

DESPUES cu nan a ser neglisha pa hopi aña, nos scolnan ta hayando atencion di Gobierno. Hopi scol den tur bario di nos isla a haya reparacion y un man di verf p'asina e maestronan por cuminsa un aña escolar den un ambiente mas agradabel.

Danki n'e Minister di Enseñanza, mr. drs. Arthur Dowers kende si a demostra cu e tin enseñanza di nos yiunan na pecho. Manera cu e Minister a comenta den un programa di television, cu el a haya hopi contratiempo pa cu e proyecto aki, pero por a mira e determinacion di e mandatario aki esakinan no a strobe pa sigui cu su meta pa alivia algun scol rond di nos isla.

Por a mira tambe cu e Minister no tabata warda pa tende di e personanan cu ta rond di dje con e trabaonan ta avansa sino e mes tabata bay pa pone su mes na altura di e progreso di e trabaonan. Tambe por a tuma nota cu e partido den oposicion a cuestiona e trabaonan aki.

"Mihor e politico aki bay puntra su colega cu tabata encarga cu enseñanza kico el a haci pa cu mantencion di nos scolnan. Net net nada no a wordo haci pa enseñanza cu excepcion di un scol nobo na Kudawecha y Sabana basora. Si no ta p'e protesta di e alumnonan di Maria College, esaki tampoco no lo a wordo restaura", tabata palabranan di Minister Dowers. Hopi contento di tende cu Ministro Dowers lo sigui cu e mantencion di e scolnan.



Hefe di Departamento di KLM a percura pa su mes



UN hefe di e departamento di Servicio na Cliente di KLM pa hopi aña e entrega keho na su propio compania di pasaheronan ficticio. Di e manera aki e'la enrikece su mes cu como 145.000 Euro. Esaki por a destila di e documentonan di e caso cu e corant Hulandes De Telegraaf por a mira.

Marcel D, di 44 aña, tabata hopi ocupa pa ultimo añanan den su funcion di 'Supervisor Customer Care' di e compania nacional Hulandes. Banda di su funcion, den cual e tabata dirigi un ekipo di colaborador den servicio na cliente, na su cas e tabata skirbi decena di carta di keho dirigi na su propio departamento.

E cartanan tabata wordo firma pa pasaheronan ficticio cu lo a perde nan ekipahe despoues di un vuelo of cu lo a sufri otro tipo di daño financiero pa motibo di KLM.

D. tambe tabata falsifica carta na nomber di companianan di seguro, cu supuestamente tabata cobra KLM pa nan clientenan. E unico cos cu tur e cartanan aki tabatin comun tabata e number di cuenta di banco. Esaki semper tabata e number di cuenta di e propio D. Casi tur keho y peticion tabata ser honra pa KLM. Sin cu nan tabata sa, e compania, den tres aña di tempo, a paga un suma di 145,684 Euro na su propio gerente di departamento. Pa motibo di su funcion, D. mes tabata tuma e decision decisivo riba cada caso.

D., cu ta den corte e siman aki acusa di desfalco, no kier a duna comentario riba su praticanan di fraude. "No ta parcemi prudente pa papia di e asunto aki awor", D. a laga sa na periodistanan

KLM no kier a reacciona riba un eventual mehoracion di nan control riba pago di daño y perhuicio.

Back 2 school



DUSHI lo ta ora cu nos alumnonan, docentenan y tur esnan cu ta traha den enseñansa, despues di a goza di un vacansi bon mereci, cuminsa dialuna awor, 16 di augustus 2010, den un ambiente fresco y agradabel, un ambiente positivo.

Maestronan na Aruba tur ora ta blanco di critica, debi na e mal resultado di nan

alumnonnan. SIMAR sa, cu demasiado hopi maestro ta traha bao di un presion enorme y bao condicionnan limita. Nos trabao como educador ta birando dia pa dia mas pisa. Nos tin cu atende cu alumnonan cu ta bin scol cu problema social emocional grandi y ta parce cu tur problema den nos comunidad ta wordo benta den scochi di scol, pero e sosten di instancianan ta hopi limita of practicamente no tey. Apesar di esaki, maestronan ta cumpli mas tanto cu nan por.

A bira tempo pa tur hende envolvi den e proceso di enseñansa asumi nan responsabilidad y haci nan parti di trabao. SIMAR kier a trece algun punto dilanti den un forma general, y no den un forma generalisa.

Mayornan di e alumno, den hopi famia tur dos tin di traha dor cu e sueldo di uno no ta yega, pero nan deber como mayor no por wordo neglisha, pasobra educacion di un mucha (alumno) ta cuminsa na cas! E alumno tin di duna lo maximo y haci su best, haci e parti di e proceso educativo cu ta tok'e.

Gobiemo tin di percura pa e proceso di enseñansa sosode den un ambiente fresco, agradabel y sigur, un ambiente mas atractivo posibel pa e proceso educativo tuma luga sin problema.

SIMAR sa cu tin scol den renobacion y otronan cu ainda no a yega na tumo, y esaki ta di

lamenta debi cu e scolnan aki tin añas ta wardando. Un estado deplorabel di un scol (pa falta di un mantencion continuo) y un temperatura halto den e klasnan caminda e proceso di ensefiansa tin di tuma luga, ta demotiva tanto e alumno como e maestro.

Localnan cu a bira chikito pa e cantidad di alumno cu a crece. Segun e "Arbowet" tur hende cu ta traha den un oficina, mester di por lo menos 8 m2 na su disposicion. E tipo di

exigencianan aki no ta conta pa enseñansa y ta masha facil pa prop un klas cu 30 alumno of mas, esaki ta sosode hopi na p.e. un kleuterschool. Funcionarionan di directiva di scol ta pretende cu ainda e cantidad halto aki ta den margen di ley, pero loke nan no ta bisa ta, di cua aña e ley aki ta data. A bira tempo pa haci otro palabracion en cuanto e cantidad di

alumno den un klas, ya cu e cantidad di alumno den un klas tambe ta un di factoman

importante pa por ehecuta innovacion cu exito.

Copiamento di bukinan bieu a bira masha normal, pa falta di material didactico!

Y e maestro mester tene cuidao si e no haci esey, pasobra no solamente e lo ta negativo, pero e lo wordo cataloga tambe como un maestro cu ta nenga di cumpli cu su trabao. Esaki nos ta yama inovacion aki na Aruba? Un inovacion cu a conoce su añanan di introduccion y ainda nos ta den e mesun situacion.

Tur esaki ta pasobra ensefiansa ta un prioridad?

Na unda e tan afamado prioridad di enseñansa di cual tur partido politico cu a partieipa den e ultimo eleccion a propaganda a keda? Politiconan cu ta hasi promesa grandi ora di

eampaña, ora nan ta den oposicion nan ta critica esnan na mando, pero ora nan mes ta

goberna, ta otro gay ta eanta? No tin placa? No ta loke ta tumando lugar ta haci esey dificil pa kere, pasobra biahamento di nos gobernantenan e.o., no ta sigui mescos?

Esaki ta haci nos corda riba e tata eu ta bisa su yiu cu no tin plaea pa cumpra locual cu e yiu mester pa bay scol, pero e tin placa si pa bay tur happy hour y bebe cu su amigonan. Loke gobernantenan mester sa ta cu desaroyo den paisnan hopi mas grandi cu Aruba y cu

recursonan natural na gran eantidad, a demostra cu cortamento den inversionan pa

enseñansa, pa asina baha gasto y/of stimula economia, a duna resultado contrario.

Pa logra un desaroyo economico y un sistema di enseñansa di calidad halto, comunidad

mester urgi gobierno pa inverti un parti substancial di su placa di belasting den enseñansa, den su infrastructura, (edifieio, material didactico, tecnologia, etc), den formacion continuo di maestro, den salario eompetitivo y den cuido di maestro. Nos comunidad a bira hopi compleho y ta wordo influencia pa desaroyonan mundial tanto positivo como negativo y pa salvarguardia bienestar di mucha- y hobenenan mester bin cu un sistema di sosten pa nan y nan mayornan. SIMAR tin hopi pregunta ainda relaciona cu futuro di nos enseñansa y di nos mucha- y hobennan. Nos ta spera cu pronto bini un Dialogo Social riba enseñansa, pasobra ta hunto nos tin di soluciona tur e problemanan cu nos ta eonfrontando.

SIMAR ta keda ripiti cu un sistema di enseñansa bon hinca den otro ta un condicion hopi

importante y necesario pa un desaroyo positivo den cualkier pais.

SIMAR ta desea tur alumno, maestro y esnan envolvi den e proeeso educativo, un aña escolar 2010 - 2011 positivo y fructifero!

Parlamentario Melvin Tromp

Agradecido na ministro oduber pa su atencion na asunto di call dealer

PARLAMENTARIO Melvin Tromp durante di tratamento di e presupuesto di Ministro Otmar Oduber a presenta diferente punto di preocupacion pa loke ta regarda acuerdonan di trabao cu no ta favorabele pa e clase trahador pero muy en particular esnan cu ta labora den casino bao di un acuerdo di trabao pa un asina yama call dealer.

Tromp den su discurso a accentua hopi fuerte riba varios preocupacion cu ta biba den e trahadornan di casino pa loke ta e tema di call dealer cu defacto ta un acuerdo di trabao cu a worde implementa contra di interes di trahadornan di casino cu no ta un acuerdo cu tabata benificia e trahadornan aki y mas ainda ta haci cu e trahadornan aki no tin un espacio pa hiba un bida den un forma responsabel como mayor di famia.

Melvin Tromp den un forma cla y raspa a trece e punto di preocupacion aki dilanti den parlamento caminda cu a pidi e Ministro encarga cu labor Otmar Oduber pa duna su maximo atencion pa locual ta e acuerdo aki di call dealer p'asina elemina esaki cu ta haci cu e trahadornan por worde nombra permanente na trabao cu lo ta un alivio pa locual cu ta bida di e trahadornan aki.

Motibo cu Tromp a trece esaki dilanti ta pasobra cu tin trahador den casino cu pa hopi aña ta bibando momentonan dificil sin cu nan por aserca un instancia bancario cu por facilita prestamo na e trahador na momento cu esaki tabata worde rekeri den cualkier di e famianan aki, prestamonan cu por haci cu nan por yega na nan propio cas of tambe nan propio transportacion etc etc cu awendia ta un necesidad pa cualkier famia.

Mas ainda Tromp a pidi Ministro Oduber pa hiba deliberacionan mucho mas estricto cu e departamento di labor riba e fenomeno tambe di 30 dia caminda cu aki tambe mester haci un estudio riba e tema aki cu ta haci cu doñonan di trabao no por huega mas cu cu e clase trahador mas y bin cu un solo maneho cu lo haci cu trahadornan por tin seguranza pa locual ta nan acuerdo di trabao

Parlamentario Melvin Tromp ta contento di a comprende cu Ministro Oduber ta dunando su maximo atencion pa cu e caso aki y ta hopi agredicido debi cu a sali un anuncio cu den un corto tempo call dealer lo ta pa pasado y cu trahadornan di casino tambe lo haya nan reconocemento como trahador permanente manera tabata nan anhelo pa hopi aña.



Na Macuarima dama chofer a bira malo tras di stuur y a bay banda robez di caminda y a dal frontal riba trafico di direccion contrario















DIAHUEBS atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Macuarima.

Na yegada di e patruya policial, a constata cu un dama chofer di un Daihatsu Sirion blauw A-3785 bayendo pariba a bira malo tras di stuur y a bay na banda robez di caminda y a bay dal frontal riba e Nissan Sentra shinishi A-23467 cu tabata bayendo pabao.

E impacto tabata basta fuerte y ambos chofer a resulta herida. Na yegada di ambulance a atende ambos victima y nan a ser transporta den 2 ambulance pa hospital

2 Quadracer a dal den otro banda di Ayo Rock Formation, un turista a resulta herida

DIAHUEBS mainta a drenta informe di un accidente banda di Ayo Rock Formation. Mesora a dirigi polis como ambulance n'e sitio.

Na yegada di e patruya policial a constata cu aki ta trata di un accidente entre 2 quadracer cu a dal semi frontal y cu a laga un turista herida.

T'asina cu e quadracer Polaris preto MFA 1140 cu tabata bin di nort y a bay lora pa bay pabao a tuma su birada un poco grandi, mientras un otro quadracer cora MFA 1835 cu tabata bin di pabao y a bira mucho aden pa bay nort y a dal riba e Polaris.

E impacto aki tabata asina fuerte cu a laga e turista coriendo e quad cora herida. Na yegada di ambulance mesora a atende e victima y a transporte pa hospital.







Pareha mericano bishitando Aruba pa 14 aña di bishita na Parke Arikok

DIAHUEBS 12 augustus Stephen McDonough y su señora Susan, tawata di bishita den Parke na Quadirikiri y tambe riba sero Jamanota. E pareha aki conoce Salvador Franken ya pa 8 aña caba, y ki ora nan bishita Aruba, nan ta bishita parke Arikok pasobra nan ta encanta cu e flora y fauna di Aruba, specialmente e colebranan. E pareha aki ta procedente di West Babylon, New York







Exitoso curso pa secretaria

Organisa pa B&P/ Interface aruba n.v.

UN secretaria ta e tarheta y e persona principal, cu hopi responsabilidat y cu hopi trabao. Durante e "Curso Maneho di Secretaria " e participante nan por a sinja con pa eherse e tarea nan di un secretaria profesional, e.o. con pa organisa bo mes y bo trabao y mucho mas loque un secretaria profesional mester hasi.

E "Curso Maneho di Secretaria" a wordo organisa pa B&P/INTERFACE ARUBA N.V. pa tur secretaria, recepcionista y otro personal cu ta hasi trabao administrativo cu ta interesa di bira secretaria. Tambe pa tur hende homber cu ta ehecuta e funcion di secretario den un of otro club, sindicato of organisacion.
Consehabel ta pa sigui e curso di Assistente Administrativo prome pa despues sigui cu e curso di Secretaria.

E curso a wordo presenta pa Celine da Costa, di B&P/INTERFACE ARUBA,. E cursistanan cu a ricibi certificado ta: Samantha Albertsz, Jenely Lobbrecht-Kelly, Jyouthy Ras, Angelique M. Brown-Connor, Sharon E. Vincent Geertruida, Rolando Medonne, Michael Albus, Sharon Cameron den Boef, Ramon Arrindell, Grace Dormoy y Kimberly Carolina. Un palabra di felicitacion ta bai na tur esnan cu a ricibi nan certificado.

Un regalo pa un sonrisa ta un realidad



DESPUES cu e proyecto aki a wordo anuncia dos siman pasa, hopi reaccion a yega cerca e comision di 'Un regalo pa un Sonrisa', reaccion di esnan cu kier contribui y di muchanan cu tin mester di tal cos pa cuminsa scol. Nos por a tuma nota cu enberdad e necesidad ta enorme di muchanan cu mayornan no por cumpli cu tur gasto cu tin pa por cuminsa un aña escolar nobo. Faltando algun dia pa scol cuminsa bek e reaccion a bira mas grandi, situacionnan cu e comision a ricibi ta yena bo cu emocion.
E comision lo selecta muchanan di klueterschool te cu basis school, y lo por yuda cu entre otro uniform, paña, keds, tas, maletin etc.
Pregunta: Con abo tambe por contribui?
Facil: Cumpra un giftbon na e balor cu abo ta desea di bo tienda prefer y entrege prome cu diabierna 5pm na studio di Top95, e comision engarga lo cumpra material cu e muchanan selecta tin mester pa cuminsa un aña escolar feliz y contento.
Of por cumpra tas, agenda, potlood, calculator cu ta materialnan cu muchanan mester pa cuminsa scol y entrega na Top95. Loke ta paña, keds etc nos ta prefera pa e ta den un forma di giftbon pa nos mes cumpra nan na e size adecuado di e muchanan cu a wordo selecta.
Un danki grandi di curason ta bai na tur esnan cu ta cooperando cu e proyecto aki. Diasabra 5pm nos ta saliendo den bus di smally party bus cu figuranan di cartoons y e streyanan di Kerekentenchi cu musica y ambiente y pasa cas pa cas y duna e muchanan selecta loke nos a recuada.
Ban pone un sonrisa riba cara di algun di nos muchanan pa nan por cuminsa un aña escolar nobo feliz y contento y cu hopi entusiasmo.

Internacional

Santos ta keda alerta despues di explosion di autobom na Bogotá





PRESIDENTE Juan Manuel Santos di Colombia, a priminti pa 'no baha guardia' den e lucha contra terorismo, despues di e explosion di un autobom na Bogota pega cu e edificio di Caracol Radio y sede di Agencia EFE, cu a laga por lo menos nuebe herido. 'Manera tur acto terorista, loke nan kier haci ta bruha tera, causa miedo bao e poblacion. Nan lo no logra, al contrario. E ta bisa nos cu nos no mester baha guardia, e país mester ta absolutamente trankilo', Santos a bisa periodistanan.E mandatario a agrega cu solamente tres persona herida mester a wordo traslada pa hospital, pero cu heridanan leve.

'Mi ta contento cu nos mester lamenta ningun victima humano', e'la agrega.Juan Manuel Santos a bisa cu hechonan manera esaki, cu a causa gran daño material na e edificio comercial cu ta aloha e emisora Caracol Radio y e sede di Agencia EFE, ta un recordatorio cu no mester 'baha guardia den materia di seguridad democratico' y a bisa cu colombianonan por ta 'totalmente trankilo'.'E unico cos cu e hecho a haci ta causa daño material, e no a causa daño structural na ningun edificio', e'la añadi. E hefe di Estado a pidi colombianonan pa 'sigui normal cu nan bida' y na e medionan di comunicacion pa no cay den e wega di 'e teroristanan'.'Laga nos duna e noticia normalmente pero laga nos no cay den e wega di e teroristanan aki; esaki lo no intimida ni spanta nos y laga bogotanonan sigui normal cu nan bida diario', e'la agrega. E'la añadi cu nan lo yuda e victimanan y lo investiga ken ta autor di e atentado cu a sacudi Bogotá ayera marduga.

Epidemia di dengue den 19 estado di Venezuela

E total di casonan di dengue na Venezuela reporta te na julia yega 68.753, un cantidad cu ta mas cu a wordo raporta den henter aña 2009 (65.869), segun un informe di ministerio di Salubridad, cu ta mantene e alerta epidemiologico den 19 di e 24 estadonan di e pais.

Segun e cifranan aki, publica den prensa Venezolano diaranson ultimo, den e ultimo siman di estudio (24 pa 31 di juli) a presenta 3.348 caso mas.

Te cu juni, e alerta epidemiologico tabata vigente pa e 24 estadonan di e pais; sin embargo, autoridadnan a detecta un importante reduccion den e Distrito Capital, como tambe na Amazonas, Barinas, Mérida, Portuguesa y Táchira.

No obstante, den estadonan manera Anzoátegui, Carabobo, Zulia y Miranda a observa un aumento "importante" den e enfermedad, segun e boletin oficial. Te dia 31 di juli, a raporta 5.149 pacient cu dengue hemorragico. Gobeirno pa hopi luna caba no ta publica e boletinnan epidemiologico semanal cu ocasionalmente ta filtra pa prensa.



Autobom cu 50 kilo di explosivo ta explota dilanti cadena di radio



Por lo menos 9 persona a resulta herida y decena di edificio a heda daña pa explosion di un auto-bom banda di e compleho di edificio cu ta aloha e emisora Caracol Radio y e sede di Agencia EFE na Bogotá, Colombia.



E persona herida mas grave ta un muher di 31 aña, cu tin lesion den su cara.



Ademas di hefenan policial, tambe a yega na e zona almirante Edgar Cely, comandante di forzanan militar, ministro di Asuntonan Interno y di Husticia, Germán Vargas Lleras, como tambe autoridadnan di Alcaldía di Bogotá.



E secretario di salubridad di Bogotá, Héctor Zambrano, a splica cu nuebe persona a wordo samina despues di e explosion y, di nan, tres mester a wordo traslada pa hospital.



E impacto di e explosion a destrui glas, y bentananan grandi cu a cay riba caya for di e pisonan mas halto di e edificio, mientras autoridadnan a cera e sector.



Cu 'hoogwerker' cuerpo di bombero tabata check e edificionan pa sigura nan mes cu no tabatin mas victima den interior di e structuranan.



E radio, ubica riba un di e pisonan di e toren di como 12 piso, a sigui transmit tranhilamente.



E explosion a tuma lugar 5'or y may ayera marduga, y a kibra bentanan di glas di varios edificio den e zona, caminda tin hopi oficina y vivienda, y a laga un buraco den 'Calle 7', un di e principal arterianan di Bogotá.

Maduro y Holga lo crea comisionan bilateral na Caracas



E canciyernan di Colombia, María Ángela Holguín, y Venezuela, Nicolás Maduro, lo reuni na Caracas diabierna dia 20 di augustus pa forma e cinco comisionnan bilateral cu a wordo acorda pa e respectivo presidentenan di ambos pais.

Asína minister Holquin a duna di conoce na varios emisora Colombiano, cu a splica cu den un próximo encuentro cu Maduro nan lo pone riba mesa "con e comsionnan lo funciona y di ken nan lo consisti".

Colombia y Venezuela a dicidi di "avanza na beneficio di e dos pueblonan", specialmente den e zonanan na frontera.

Pa logra esey e presidentenan a acorda pa crea cinco comision: pa pago di debe y reanudacion di e relacionnan commercial; pa un acuerdo di complementacion economic; pa inversion social den e zona na frontera; pa desaroyo conhunto di infraestructura;



y otro mas pa proteha seguridad na frontera.

"Mi ta content, e tabata un bon reunion (di Santos y Chávez), nan a papia hopi franco riba e diferencianan, pero tambe ta asina cu tin hopi trabao pa haci", Holguín a bisa ayera, y a admiti cu ainda no por canta victoria.

Despues e'la añadi: "Lo mi ta un ganador completo si den algun luna nos por haya resultado di e comisionnan cu nos a acorda".

Na opinion di e canciyer, loke tin den wega awor ta pa crea un relacion bilateral basa riba "respet di un pa e otro", pa "construi algo sin insulto, sin ofensa".

Venezuela a deporta tres persona acusa di narcotrafico

Autoridad di Venezuela a deportaro tres ciudadano di nacionalidad Colombiano, Peruano y Hulandes deteni den teritorio Venezolano y acusado pa Interpol di trafica cu droga.

Esnan deporta tabata e colombiana Gloria Esther Chávez Ceballos, di 54 aña, e peruano Aldo Enrique Forero Alva, di 47 aña, y e hulandes Marcelino Kerkeboom Glenn, di 51 aña.

E Ministro Venezolano di Asuntonan Interno, Tareck El Aissami, a bisa na aeropuerto internacional di Caracas - Maiquetia – cu "e deportacionnan aki ta mustra cu Venezuela ta sigui como punto



internacional den e lucha contra narcotrafico".

Gloria Chávez, alias Gloria Amparo y deteni dia 24 di juli na San Cristóbal, cerca di frontera cu Colombia, tabata ser solicita pa Hulanda acusa di trafica cocaina Colombiano pa Merca via Aruba.

E ex polis Forero, deteni na Porlamar, Isla di Margarita, dia 4 di juli, tabatin un orden di captura emiti pa Perú pa trafico di cocaina pa Merca y robo di material kimico pa produci droga.

Kerkeboom, deteni na Caracas dia 29 di juli, tabata ser busca pa Hulanda pa trafica cu cocaina y heroina pa Merca y Europa, y e ta ser acusa di a manda 1,100 kilo di cocaina Colombiano pa Hulanda.

Chávez y Kerkeboom a ser entrega na autoridad Hulandes y Forero na e esun Peruano.

Vicepresidente Colombiano ta recupera favorablemente

E vicepresidente Colombiano, Angelino Garzón, ta sigui recupera "satisfactoriamente" di e operacion di curason, pero ainda e ta den cuido intensivo, segun un informe medico.

Garzón "ta sigui den su proceso normal di recuperacion" y "ta keda den Cuido Intensivo", segun docter Ramón Mugue, director encarga di Hospital Shaio di Bogotá, caminda e vicepresidente a wordo opera.

E ex sindicalista, di 63 aña cu a asumi e funcion diasabra ultimo, a wordo opera di urgencia despues cu e'la haya un dolor den pecho cu a conduci e docternan pa pensa riba un atake di curason.

"Si condicion clínico di e pacient permiti, e lo por pasa pa un camber atardi", Mugue a bisa, y tambe a remarca cu "pa recomendacion medico", Garzón no por ricibi bishita, aunke ayera e alcalde di Bogotá, Samuel Moreno, a bay mire.

Presidente Colombiano, Juan Manuel Santos, cu tabata hopi pendiente di e salud di su vicepresidente, a bishite diaranson hunto cu su señora, María Clemencia Rodríguez.

E ekipo médico di Hospital Shaio ta calcula cu Garzón mester di un pa dos luna pa reincorpora completamente den su actividadnan como vicepresidente.

Garzón, cu lo ta encarga cu maneho social y di derechonan humano, tabata un sindicalista reconoci y den e aparato publico a ocupa e cartera di Labor, Gobernación di 'Valle del Cauca' y embahada Colombiano na Nacionnan Uni na Genève.



Temblor di magnitud 7.2 ta sacudi Ecuador



UN temblor di magnitud 6,9 a sacudi Ecuador ayera, den un region zuidoost di Quito, den centro di e país, segun Instituto di Estudio Geologico di Merca.

No tin indicacion di cu e temblor, cu epicentro na 154 km zuidoost di Quito, lo a causa un tsunami, segun e instituto Mericano, cu na dos occasion a cambia e magnitude di e temblor: prome di 6,9, despues di 7,2, pa bay bek na e prome despues.

Di su banda, Instituto Geofísico (IG) di Escuela Politécnica Nacional de Ecuador a informa cu segun informe preliminar e temblor tabata di 7,1 grado y a ubica e epicentro den e provincia Amazonico Pastaza, na un profundidad di 190 kilometer.

Liliana Troncoso, tecnico di IG, a bisa cu e no ta descarta cu tin replica, pero cu e hipotesis ta cu, nan lo a ser produci na gran profundidad, y ta di un 'magnitud menor' y posiblemente no a ser sinti pa e población.

Rapportnan ta indica cu e temblor a ser siti den henter e teritorio Ecutoriano, pero ainda no a raporta victima.

Defensa ta saca un man pa yuda















RECIENTEMENTE Marina Mericano den cooperacion cu personal di Cuerpo di Marina Hulandes, y Milicia Arubiano, a dicidi di saca un man pa yuda comunidad Arubano.

Personal di USS Klakring bao di comando di Comandante Smith, a haci donacion di un cantidad di articulo na Cruz Cora di Aruba. Cu yudanza di Mariniers Kazerne na Savaneta, a transporta e productonan aki pa edificio di Cruz Cora na Dakota.

Riba un di e potretnan aki, por aprecia momento cu sra. Huizinga di Cruz Cora ta recibi algun di e articulonan aki for di man di Lt. Abbett, CPO Hampton y CPO Gorss di US Klaring, cu ta un destroyer di US Navy.

E siguiente dia e Mericanonan hunto cu Mariniernan Hulandes y Milicia Arubiano a dicidi di tuma Filomena College na nan encargo y a cuminsa na derecha e skol aki completamente y a duna un "grote beurt". Di e forma aki, Filomena Collega ta cla pa cuminsa cu dunamento di les atrobe dialuna awor, ora cu aña escolar nobo ta duna su inicio.

Riba e diferente potretnan aki, por mira e.o. personal di USS Klakring y Milicia Arubiano na trabao, mientras cu cabesante di e skol, sr. Lampe ta den combersacion cu e Comandante di Compagnie 32 INFCIE Majoor di Mariniers Van Dijk, Korporaal van Beveren y sra. Huizinga di Cruz Cora.

Tambe e mariniernan di 32e infanteriecompagnie bao direccion di Korporaal van Beveren, a yuda Cruz Cora grandemente pa por un instalacion di emergencia. E tent aki por wordo usa pa Cruz Cora den cualkier eventualidad na Aruba. E tent aki hasta por bira un Commandopost, y tin tambe un capacidad adicional pa yuda hendenan cu keda herida.

Cruz Cora ta masha agradecido na Defensa, pa nan colaboracion inpagable.

Minister dr. Richard Visser durante ceremonia di prome fase di renobacion di Centro Dakota

"Mi kier invita boso pa cana cu nos tambe riba e ruta di prevencion di adiccion"

Centro Dakota ta importante pa rehabilitacion obligatorio







AYERA tardi Minister di Salud Publico, dr. Richard Visser, a inaugura e prome fase di e proyecto di renobacion di centro di rehabilitacion Centro Dakota, enfatisando riba esfuerso di henter comunidad pa yega na un solucion pa loke ta adictonan.

Presente n'e ocasion aki tabata varios miembro Parlamentario di AVP, pero tambe Prome Minister Mike Eman y otro coleganan di Conseho di Minister.

"Cu inicio di e proyecto aki, nos ta dal otro paso importante, den direccion di logra un Aruba cu menos adictonan riba caya. Mi mester admiti na boso, cu e proceso aki no ta uno facil, caminda sin duda algun ta hunga un rol cu pa 8 aña largo, no a ehecuta un programa di prevencion pa cu e problema aki," Minister Visser a mustra.

E mandatario a sigui mustra cu e problema di adiccion a bin ta afectando formalmente bida den comunidad y ta un di e motibonan cu pueblo a vota pa un cambio y actual Gobierno di AVP ta cumpliendo cu e necesidad di pueblo aki.

"Problema di adiccion no ta un problema solamente di Gobierno, pero ta un problema nacional y pa yega na un solucion, e ta rekeri ayudo di tur instancia, di tanto esnan di sector priva como publico.

Ta solamente solamente ora cu nos traha hunto, nos por alcansa metanan grandi y den e cuadro aki mi tin cu señala cu gran orguyo, cu Gobierno ta conta c'un sosten incondicional di sector priva den e lucha contra drogadiccion, un sosten cu ya a duna su frutonan caba," Minister Visser a sigui mustra.

Den su discurso e mandatario a enfatisa cu for di luna di october di aña pasa, Gabinete Mike Eman a fiha como un di su prioridadnan primordial pa atende y soluciona cu e asunto di adictonan riba caya.

Ta un mandato cu pueblo a duna Gobierno actual, despues di a desaproba e maneho di e Gobierno anterior, cu a crea un caos den centro di Oranjestad, sin un programa of vision pa duna guia necesario pa somete adictonan na rehabilitacion.

Minister Visser a sigui mustra cu internamente a acorda cu lo pone tur esfuerso hunto, pa por yega na un solucion permanente di e problema di adiccion y tanto Ministerio di sr. Visser como e departamentonan cu ta resorta bou di su maneho, a hinca un plan den otro, caminda en cooperacion total cu fundacionnan, traha hunto pa yuda adictonan cana e caminda corecto y efectivo di rehabilitacion.

Tambe Minister Visser a elogia y a duna reconocimento na Fundacion 'Addopt an Addict', cu a sa di yuda un cantidad di adicto pa bay rehabilita na Republica Dominicana y di e forma aki a duna contenido na e compromiso cu sector priva tambe tin, pa yega na soluciona e problema di drogadiccion cu a afecta henter comunidad.

REHABILITACION OBLIGATORIO

Minister Visser a mustra cu tin otro desaroyonan concreto tumando lugar ya cu mientras cu fundacionnan ta trahando riba proceso di rehabilitacion boluntario, Gobierno a sigui traha riba e ruta di rehabilitacion obligatorio.

"Ta den cuadro di e maneho nobo aki, nos ta bay inicia e proyecto di renobacion di Centro Dakota, pa por di e forma aki por cuminsa acepta adictonan aki den, riba ordo di Huez.

Di e forma aki muy pronto nos lo cuminsa yena e centro aki, cu adictonan cu t'esnan cu ta causando mas molester den centro di ciudad y den barionan. Mi ta convenci cu siguiendo e dos opcionnan cu tin, esta di rehabilitacion boluntario y rehabilitacion obligatorio, cu adictonan di mes lo bay opta pa drecha nan bida y cuminsa e proceso di rehabilitacion," Minister Richard Visser a declara ayera tardi.

E plan nacional, cu ta conta cu aprobacion di henter Conseho di Minister, ta presenta un vision caminda lo bay na reorganisa henter e proceso di rehabilitacion y den e proceso aki a implementa un relacion mucho mas estrecho entre fundacion y departamentonan di Gobierno. E mandatario a sigui mustra cu ta solamente dor di privatisa rehabilitacion so, lo por logra un nivel di cura mas halto.

"E solucion pa e problema di adictonan ambulantenan no ta facil, y tampoco ta encera solamente e centro aki, esta Centro Dakota. Claro cu e proceso aki di pone adictonan bou di curatela y obliga nan di drenta e proceso di rehabilitacion, ta un parti di dje, banda di otro esfuersonan manera di rehabilitacion boluntario, tanto na Aruba mes como den exterior, por ehempel Republica Dominicana," Minister Visser a sigui mustra.

Finalmente Minister Visser a mustra cu Gobierno a inverti den un programa di computer masha moderno mes for di Hulanda den cual por sigui tur desaroyo di e adictonan di cerca.

"Mi kier invita boso tur pa cana cu nos tambe riba e ruta di prevencion. Fundacionnan manera FADA lo por conta cu sosten di Gobierno atrobe, pa sigui traha riba campañanan di prevencion pa hunto nos evita cu nos ciudadanonan ta cay den vicio y bira problema despues pa nos trankilidad y pa nan propio salud," Minister a termina bisando.

Masha danki New India









DIADOMINGO 1 augustus 2010 ora mi a cambia blachi di mi calendar mi a pensa cu e ora a yega pa gradici New India Assurance Aruba

Mi gratitud ta dirigi na gerente general di New India Assurance Joyce Raghunath e gran artista multifacetico Caresse Isings y New India Assurance

Tabata pa mi na momento cu mi tabata sumamente cansa y demotiva den un periodo largo cu problema cu salud, insiguridad tocante mi trabao cu Caresse a aserca mi pa puntra si mi lo ta dispuesto pa aparece riba e di 12 Personality Calendar di New India.

Na December 2009 ora cu a presenta e calendar den e elegante ballroom di Marriott Hotel, mi tabata "medisch afgekeurd" cu mi retiro den man den mi celebro caos cu problema emocional di salud y financiero gigantesco manera un cero di habon haltisimo tur rond di mi den mi caminda for di cual mi tabata slip cay den un abismo scur cada biaha cu mi a lucha intenta subi e cero di problema E balor cu New India Assurance a duna mi ta loke a salba mi y duna mi animo pa mi a sigui enfrenta bida. Sin descarta apoyo incondicional di mi famia cierto amistad y mi fe den Ser Supremo.

Diadomingo 13 di december mi tabata hopi emociona. Mi tabata tembla di emocion y figura bo cu mi a perde asta mi bisti cu mi mester a bisti e dia ey. Mi tabata sumamente contento cu mi amiga Noris Doran a biaha hunto cu mi for di Corsou pa sostenemi y como mi invitado special.

E trabao inmenso di Caresse Isings ta Fenomenal! Djis tuma e "soulpainting" di cada hende riba e calendar.

E vision di Joyce Raghunath pa duna reconocimento y atencion na hende pa contribui cu su empleadonan artista y comunidad ta admirable.

E cooperacion di New India Assurance cu ta kere den e artista, den e hende, ta Magnifico!

Sin sa na drechi kico mi a insinua pero cu mi fe grandi mi a bisa señora Raghunath cu mi danki lo bini despues cu e loke cu e gesto grandioso aki lo regenera!.

No ta existi un instancia ni un persona cu por kita algo for di mi añanan di dedicacion na hubentud y tur satisfaccion cu mi a ricibi y keto bay ta ricibi. No ta existi ningun instancia ni ningun hende cu lo por descualifica mi culturalmente of descualifica mi amor pa Aruba Bonaire y Corsou



Miss Aruba den su photoshoot na Miss Universe 2010





E candidatanan di Miss Universe tawata bastante druk cu filmacion y fotografia. Priscilla Lee, Miss Aruba 2010 sigur ta impactando na Las Vegas, apenas e actividadnan a cuminsa. Nos ta sigui di aserca e pasonan di Priscilla pa e anochi final dia 23 di August proximo.

Ultimo weekend pa abo tin chens pa gana bo ipad





ESAKI t'e ultimo weekend pa deposita bo ticket pa por gana un ipad nobo. Manera ya tur hende sa, Pepsi a bin cu su campaña único y exitante, caminda lo rifa no uno, pero 7 ipads nobo nobo!

Bo lo goza di bo tablet computer di Apple, e inovación nobo nobo y masha popular cu tin multi touch display mescos cu un iPod Touch y iPhone y cu ta usa e plataforma pa audio visuals manera buki, revista, cine, música, wega y internet. E tin su mesun aplicación, pero tambe di otro cu por usa riba dje.

Esaki ta bo chens pa gana esun di bo tambe y nos kier recordabo cu e fecha di sorteo ta dialuna awor esta 16 di augustus, kiermen esaki lo ta e ultimo weekend! Pa participa ta FACIL: Cumpra bo boter di 2 liter di Pepsi, Diet Pepsi of 7-Up, cu e label NOBO, n'e tiendanan participante.

Pa cada boter, pidi bo ticket pa participa.

Kita e label for di e boter y peg'e na e ticket y yena esaki.

Deposita bo ticketnan den e buzón cerca e tiendanan participante of na oficina di Pepsi na Rondweg 121 y bo ta den wega!

Mas bo cumpra, mas chens bo tin di GANA! Ultimo dia pa entrega ticket, ta diadomingo dia 15 di augustus benidero n'e tiendanan participante y riba dia di sorteo na oficina di Pepsi te cu 12'or di merdia.

No perde e oportunidad único aki di bira doño di bo ipad nobo nobo! Cumpra, participa y GANA bo ipad cu Pepsi y 7-Up!

Prome Seminario cu ta garantiza exito pa tur hoben na scol

Aruba lo conoce mihor resultadonan na final di 2010-2011 segun Psycologo Tony Green

DENTRO di apenas 4 dia tur hoben lo ta bek na scol pa cuminsa un otro aña di scol. Hopi ta bay cuminsa nan promer aña di MAVO, otro nan promer aña di HAVO of di VWO. Tambe tin esnan cu lo bay EPB of EPI pa nan promer aña. Y, manera tur aña ta e caso, un grupo grandi ta bayendo bek pa repiti e aña cu nan a faya. Y, aunke nos no kier ni pensa ariba nan, tin un grupo cu a decidi cu nan no ta bay scol bek. Den e grupo aki, tin cu a bisa....enbes di bay scol bek cu barica, mi ta keda cas. Of, enbes di bay scol bek den e mesun klas atrobe ...mi ta keda cas y busca trabao. Of, tin esnan cu a bisa... que bal, ningun hende no tin cu nes kico mi haci, pesey ta mihor mi djies chil te ora mi haya gana di haci algo!

Tur e hobennan menciona aki tin un solo cos den comun.... nan tin cu tuma un decision con pa sigui. Segun, psycologo Tony Green, e decision aki ta crucial y lo por determina e rumbo di e resto di nan bida! Esnan cu ta bayendo scol bek lo bay bek, pa gran parti, sin ningun 'armadura' (equipahe pa enfrenta e batayanan escolar cu ta sperando nan desde promer dia caba). Nan por a bisa den nan mente cu... "e aña aki si mi ta bay traha duro!" Pero, si nan no tin e 'tools,' loke Green ta yama e armadura pa yuda nan vence tur obstaculo, nan decision pa traha duro lo resulta di ta un bunita pensamento so sin e forza pa duna nan exito. E psycologo ta indica cu decision so no por determina un hende su destino. E mester tambe un actitud transforma, pasonan concreto di accion y finalmente un determinacion pa persevera te na final. Tony Green ta sigui bisando cu e actitud transforma, pasonan concreto di accion y e determinacion pa persevera te na final, no ta bin di mes. Esaki ta bin ora
e hende haci uso di e 'tools' cu ta desaroya esakinan.

Den e seminario di 20 di Augustus binidero, Green ta bay duna nos hobennan e 'tools' cu nan lo tin mester pa logra nan exito. E seminario di diabierna 20 ta bay ta un evento historico caminda Tony Green lo revela 7 techniek cu, si e hoben aplica e 7 technieknan na su bida escolar e lo haya exito garantiza e aña escolar aki! Segun Green, no tin ningun duda cu e hoben lo ta exitoso na scol aplicando e 7 technieknan cu e ta bay duna! E enfoke principal den e seminario lo ta nos hobennan, pero mayornan y maestronan di scol lo saca masha probecho tambe di e informacion cu lo wordo comparti. E titular di Educacion, Minister Dowers, ta bay habri e atardi cu palabranan di bon bini y saludo pa tur presente. Un grupo di hobennan lo presenta un interesante actuacion di Mime pa despues Psycologo Green wordo presenta pa e talentoso presentador di Radio y Television, Sr. Ruben Trappenberg cu lo fungi como maestro di ceremonia. Carchinan di entrada ta obtenibel na Valero Essoville na San Nicolaas, Valero Sta. Cruz, y na Botica Santa Anna na Noord. Na algun scol tambe lo tin carchi. Cas di Cultura lo wordo ilumina cu un sala completamente yen di hobennan di tur scol
rond Aruba, y mayornan y maestronan. Esaki lo bay ta e prome Happening Grandi pa nos hobennan, dia 20 di Augustus pa 6:30 di atardi! Busca bo Carchi na tempo pa bo no keda afo.

Haya 7 techniek cu lo garantiza bo exito e aña escolar nobo aki! Nos redaccion lo sigui e Happening Grandi aki di hobennan. Un tremendo iniciativa di un persona cu ta comprende e hende y a traha hopi aña cu hobennan. Porcierto nos a comprende cu despues di e presentacion di 20 di Augustus, e seminario aki ta bay Boneiro imediatamente, y despues tambe pa Corsow.

Mi tin hamber







MITINHAMBER.COM ta un concepto completamente nobo na Aruba. Si abo sa hayabo cu hamber y no sa kiko pa come, MiTinHamber.com ta e website pabo. Riba MiTinHamber.com bo por haya varios menu di diferente restaurant bo dilanti. E mas miho ta, cu simplemente un par di click bo por order bo cuminda online. E restaurant ta haya e pedido aki inmediatamente. Dus di awo pa dilanti bo no lo tin problema mas cu buscamento di number di telefon of menu bieu cu kizas bo tin.

Pa uza e website aki ta masha facil mes:

Stap 1: Djis subi riba www.mitinhamber.com
Stap 2: Kies loke bo kier come
Stap 3: Order y enjoy!

Den un survey cu nos a haci a bin resulta cu mas di 96% di hende cu nos a survey ta prefera Online Ordering ariba yama e restaurant nan mes. Online Ordering ta kita problemanan manera telefon ocupa, hende no ta contesta, nan ta nota e pedido fout y hopi mas.

Pa e restaurant nan tambe esaki tin hopi beneficio. Riba MiTinHamber.com nan por pone full nan menu pa Aruba henter por mira y asina nan ta ofreciendo nan cliente un manera HOPI mas facil pa order cuminda for di e restaurant.

Dus si un dia abo no sa ki bo kier come of bo no tin gana di cushina, djis subi riba www.mitinhamber.com, y bo ta haya diferente restaurant cu bo por scohe for di dje y haci bo pedido di biaha online den un manera cu ta facil y moderno.
Online Ordering e concepto nobo na Aruba!



Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:

NR.	FUNCION	COMPANIA		NR.	FUNCION	COMPANIA	
1	Hydrostatic Isolation Technician(2x)	Carber					

Si bo persona ta interesa, pasa personalmente na Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 na Telefoon: 5837720) na di 3er piso majan 13 augustus 2010 entre 8:00 y 11:00 mainta. Pa mas informashon tuma contacto cu sra. Sheila Danje.

Aki abou tin dos (2) formulario pa aplicacion, uno SI nan a atende'bo y e otro ta si nan NO a atende'bo. Entrega esun cu Bo a utilisa na Departamento di Labor "Jobcenter".



Considera e formulario aki uno como oficial di Departamento di Labor "Jobcenter".

Prueba cu mi a solicita na e compania menciona mas abou.

Nomber: ______________________

Adres: ______________________

Telefoon: ______________________

E parti aki mester wordo yena door e compania.

Nomber di Compania: ______________________

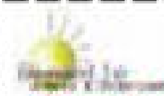
Nomber di funcionario: ______________________

Funcion cu a wordo solicita:

Fecha di solicitud: ______________

Stempel di compania | Firma

E formulario aki mester wordo entrega na Departamento di Labor na Pos Chiquito of na Playa, Masha danki.



Considera e formulario aki uno como oficial di Departamento di Labor "Jobcenter".

Mi no a wordo atendi pa e compania menciona mas abou.

Nomber: ______________________

Adres: ______________________

Telefoon: ______________________

Nomber di compania cu no kier a atende bo persona.

Nomber di Compania: ______________________

Funcion cu kier a solicita: ______________________

Fecha cu no a wordo atendi: ______________________

E formulario aki mester wordo entrega na Departamento di Labor na Pos Chiquito of na Playa, Masha danki

Bishita di maestro international di ahedrez Robert Ris na Aruba











DURANTE e periode di 2 pa 9 di augustus, nos tawata tin bishita di e maestro internacional (IM) Robert Ris for di Hulanda.

Robert a train nos hobennan y e 2 teamnan di Olympiada cu lo bay representa Aruba na september/october na Rusia.

E lesnan a wordo duna den 2 sesion. Un sesion di 5:00 pa 7:00 di atardi. Esaki ta pa nos hobennan y nos team di damas pa olympiada di ahedrez y un sesion di 7:30 pa 9:30 pa nos adultonan y nos "open" team di olympiada.

Robert su forma di duna les a haya gran acohida serca nos hobennan. Despues di les, sempere tawata dispuesto ainda pa hunga weganan rapido contra nos hobennan, unda e ta duna su mes 1 minuut y e muchanan ta haya 5 minuut di tempo. Asina mes, e ta logra di gana tur su weganan.

Robert su bishita a wordo sera cu un simultaan diadomingo cu a pasa.

Durante un simultaan, e dunado di simultaan (den e caso aki Robert Ris), lo hunga cu varios hungador pareu. E ta pasa di borchi pa borchi y haci su hugada. Ora e yega pa di dos biaha serca bo, bo mester haci bo hugada.

Un total di 18 hungador a wordo registra pa e simultaan aki, di cual mayoria ta hobennan bao di 20 aña.

Aña pasa tambe nos tawata tin un simultaan, cu a wordo duna door di Nadya Ortiz, anto 27 participante a wordo registra. Nos ta kere cu e temporada di vacacion escolar ta haci cu varios hungador no por ta presente door cu nan ta den exterior ainda disfruntando di nan vacacion.

Aña pasa Aruba a logra di haci 2 tabla contra e Nadya Ortiz.. Nadya a score 96% contra nos hungadornan local.

Robert Ris a gana tur su partidonan. Robert a logra un score di 100%. Aunke e cantidad di hungador cu Robert mester a enfrenta ta menos, nos por bisa si cu mayoria di e tophungadornan di Aruba tawata presente.

Ta bon pa remarka tambe, cu e ELO-rating di Robert Ris ta mucho mas halto tambe cu esun di Nadya Ortiz. Robert Ris tin e titulo di IM y tin un rating actual di 2423 ELO.

Nadya tin e titulo di WM (Woman Master), y tin un rating di 2212.

Pa comparacion, nos hungador cu ELO-rating mas halto ta Jasel (Osh) Lopez. Osh su rating ta 2080 ELO.

Nos kier a gradici tambe Comision di Subsidio cu a contribui cu algun gasto pa trece Robert Aruba, pero tambe FIDE, e organicion mundial di ahedrez, cu a cubri otro gastonan pa haci e evento aki posibel.

Dia di Famia di La Cabana riba De Palm Island



























E aña aki La Cabana Beach & Racquet Club a scohe De Palm Island atrobe pa celebra su Dia di Famia anual, unda cu asociadonan y nan miembro di famia y amigo tabata e invitadonan VIP.

E dia tabata uno memorabel unda cu centenares di miembro di e famia extendi di La Cabana Beach & Racquet Club a disfruta di solo, lama, cuminda, bebida y diverticion experiencia den y rond di e Parke di Awa y lama.

E asociadonan y nan famia a participa den varios deporte, incluyendo volleyball, basketball y futbol, ademas di bailamento continuo riba e pista di baile cu dushi musica, presenta en bibo pa Claudius Phillips y su banda OREO.

La Cabana Beach & Racquet Club ta dedica na haci e ambiente di trabao mesun placentero y confortabel cu e ambiente na cas, invertiendo hopi tempo y placa den promocion relaciona cu e empleadonan y haciendo e seno di trabao un concepto familiar di cas.

Ladronnan ta bay cu dos palo di gol

DIARAZON mainta e homber F.L., naci na Jamaica a bay warda di polis di San Nicolas, y ta haci denuncia di ladronisia di dos palo di gol for di e tereno den Bernardstraat, unda nan ta hunga futbol.

E ta bisa polis cu el a paga 200 florin p'e palonan y tambe a bisa polis cu no ta prome biaha cu nan a horta nan palo di luz.

Turista mal pagado a resulta di ta paciente psiciatrico

POLIS di Noord a bay diarazon merdia 2'or pa un asistencia pa un mal pagado na un hotel na Noord.

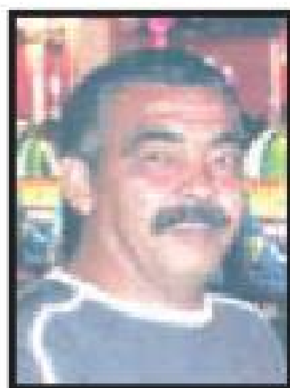
Na yegada a resulta cu un turista Surnameño kende ta biba na Esados Unidos di 52 aña, a keda tres dia den e hotel y no tin manera pa paga.

Polis a papia cune, y el a bisa cu e lo a bay un dia prome caba pa busca placa,na banco, pero no tabatin placa.

Polis a hibe warda y a entregue na Warda nos Costa. Despues a bin resulta cu e señora ta un paciente psiciatrico. Polis a hibe PAAZ pa tratamento y despues Warda nos Costa lo sigui cu su deportacion.

Mi no tey mas pero mi carino no a muri
lo mi stimaboso den cielo manera
mi a stima boso riba mundo.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera na Bogota Colombia di:



Hubert Johnny Tromp
mihor conoci como Johnny
na edad di 53 ana
*** 31 Januari 1957 + 1 Augustus 2010**

Na nomber di su
Casa: Ramona Tromp
Mama: + Maria Tromp- Gavidia
Jiunan: Sahaira Tromp y Arthur (Tito) Hinkel

Jiunan di criansa: Anairis y Franklin
Gregory, Eddy, Siegfrieda
Nietonan: Tishem Hinkel
Gresshon Hinkel
Taneesha, Junior, Irian, Ector, Richi
Rumannan: Vda. Filomena (Mena) Zievinger y famia
Vda. Marie Stella (Stella) Feliciana y famia
Siegfried (Bibi) Tromp y Magdalena Dirkz y famia
Judith y Rafael Williams y famia
Astrid y Caesar Colina y famia
Hoze Maximo jr. (Junior) y famia
Raymond (Monthy) Tromp y Astrid Dinzy y famia
Elvis Tromp y Luz-Maria Ruiz y famia
Richard (Ichie) Tromp y Tonia Jack
Suegra: Beatriz na Sto Domingo

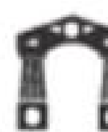
Swa: Rafi, Cesar, Papin na Italia, Feliz, Juan
Cuñanan: Luisa y Elio, Maria

Tantanan, sobrina y sobrinonan: mucho hopi pa menciona
Prima y primonan, ihanan Mihor amigonan di cas: Rodolfo, Aura, Elba, Nicolaas y Emilce Coleganan di Postkantoor, amiga y amigonan, demas famia y conocirnan.

Demas famia: Tromp, Gavidia, Hinkel, Croes, Zievinger, Feliciana, Dirkz, Williams, Colina, Dinzy, Ruiz, Jack, Rietwijk, Farrell, Dania, Curiel, Howell, Kock, Romano, Erasmus, Dumfries, Baptiste, Rafael, Kohler, Quandus, Ridderstap, Ridderstaat, Martis, Koolman y demas famia

Despensa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.

Acto di entiero ta tuma lugar Diabierna 13 di Augustus 2010 pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curason na Savaneta. Después saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. For di 1'or di atardi nos defunto stima Johhny lo ta reposa den misa Sagrado Curason na Savaneta.



Shelo lo wordo dibuha awor cu su creacionnan excepcional

A fayece inesperadamente nos Estimado:

Juan Inocencio Dijkhoff
mihor conoci como
Juancho



Mama: Vda. Viola Dijkhoff-Kelly

Esposa: Carmela Dijkhoff –Luceno

Suegra: Vda. Mary Luceno na New York

Yiunan:
Garvey Tromp y esposa Joally
Julianna Dijkhoff

Yiu di crianza:
Lisa Giustino y Ronald James Giustino

Nietonan:
Garveyne, Joëlly y Stacy Tromp

Rumannan:
Thom y Sita Dijkhoff y famia
Martin y Vera Dijkhoff y famia
Emma y Andres Dijkhoff y famia
Lita y Orlando Gonzales y famia
Benny y Arcadia Dijkhoff y famia
Maggy Maduro-Dijkhoff y famia
Vicky Dijkhoff y famia
Frans y Aida Dijkhoff y famia
Aurora Dijkhoff y famia

Swa:
Bill y Sonia Luceno na New York

Omo y tanta:
Fabian Kelly y famia, Vda. Seferina Kelly y famia

Sobrino- y Sobrinanan:
Wernher, Inge, Ricky, Junior, Odette, Odille , Rocky, Ella, Magaly, Ro, Harold, Gina, Anthony, Mayra Alex, Finley, Jeremy, Diandra, Derchlien, Gunther, Davina, Zena y Zia

Amigonan di cas: Ranson y Rosa Enock-Ramos
Ralph Yarzagaray
Mark y Joy Levine
Ton Kelders y Aisha van der Biezen
Kim y Margie Kelders

Primo- y primanan stima: Mario Dijkhoff, Domi Dijkhoff, Johnny Kelly, Franklin Kelly, Gilda Kelly, Mayra Dijkhoff, Martha Dijkhoff y Minguelina Dijkhoff

Su demas primo- y primanan, ihanan, amigonan, bisiñanan y famianan; Dijkhoff, Kelly, Giustino, Luceno, Tromp, Maduro, Williams, Gonzales, Coronel, Statie, Paskel, Quant, Werleman, Coelho Dos Santos, Violines, Franco, Legito, Bonarriva, Ospina, Aranibar, Wever, Habibe, Laclé, Loreto-Pita, Giel, Vrolijk, Croes y Bermudez

E acto di entiero ta tuma lugar, diabierna 13 di augustus 2010 y for di 12:00pm te cu 3:30pm tin oportunidad pa duna condolencia na e famia y alabes tuma despedida di nos estimado Juancho na Misa Santa Filomena na Paradera. Despues di e ceremonia religioso, ta hiba nos ser keri na su ultimo lugar di sosiego na Santana Catolico na Paradera.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Den mei ora, hoben a perde su bicicleta

DIARAZON anochi, e mucha homber B.B. a bay na un establecimento den Bernardstraat mas o menos 9.30 y a laga su bicicleta para pafo di e edificio. Ora cu el a bolbe despues di mei ora, e bicicleta a disparce.
Polis a bise p'e duna keho, pero el a bisa cu e mes ta bay busca su bicicleta.

Polis ta detene un hoben cu a drenta den cura di hende

DIARAZON mainta polis ta wordo notifica cu lo tin dos mucha homber a drenta den cura di un cas no habita.
Ora cu polis a yega nan ta mira dos mucha homber den e cura y mesora nan a purba core bay. Uno a logra bula e cura, pero polis a logra gara e otro, net cu e tambe tabata bay bula pafo.
E mucha homber C.C., naci na Aruba di 17 aña a wordo hiba warda. Den e cura tambe polis a haya dos tas, cu ta supuestamente di e dos hobennan aki..



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Senor ta mi wardador, mi'n 'tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.
PSalmo 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios pa tur locual cu el a nifica pa nos, ta participa fayecimento di nos Mama, Ruman, Abuela, Bisabuela y Tanta stima:



SRA: ANASTACIA FALCONI-TROMP
Mihor conoci como "ANA"

Su Esposo:
† Jacobo Falconi

Yiunan:
† Egbert Falconi
† Erwin Falconi
Greta Falconi y yiunan na U.S.A.
Jeffrey y Mildred Falconi-Heinze y yiunan na Hulanda
Renny y Edith Falconi-Wever y yuinan

Rumanan:
Alicia Tromp y famia
Vda. Rita Feliciano-Tromp y famia
Luis Tromp

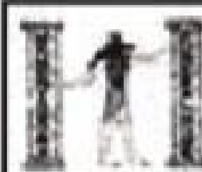
Nieto y nietanan:
Andrew, Kurt van der Dijs
Mary-Ann y Nadin Tuinman y yuinan na Hulanda
Joanne Falconi y Sjimmie Vriethoff
Cherelien Falconi y famia
Jimmy Falconi
Ryan y Mary-Ann Falconi-Rasmijn y famia
Bryan Shawn Falconi

Bisanieto/a:
Jayke Falconi
Shakira Falconi

Swanan:
Alberto Falconi y famia
Juan Falconi y famia
Gregorio Falconi y famia

Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia: Falconi, Tromp, Pichardo, Heinze, Wever, Feliciano, Petrocchi, Trimon, Koolman, Rasmijn, Dijkhoff, Croes, Oduber, Jacobs, Brokke, Franken, Bermudez, Brete y demas famia ta invita tur amigo, bisinja y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 16 di Augustus 2010 pa 4or di atardi, na misa Santa Ana na Noord y desues saliendo pa Santana Catolico na Noord.** E resto mortal lo ta reposa for di 2or di atardi den Misa Santa Ana na Noord.

Nos disculpa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas y si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.

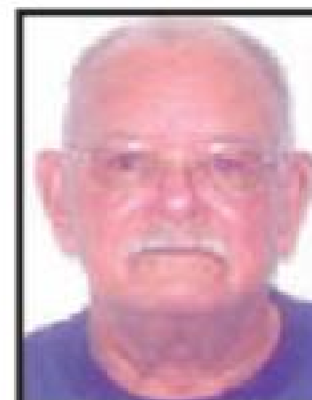


Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Aloysio Quandus
mihor conoci como: "Buchico of Shonco"
vdo di Olga Luciana Kock

Na nomber di su:

yiunan: Sera Filomena y Eugene Servud y famia
Rubia Yolanda y Francisco Kock y famia
Gladys Viveca y yiunan
Ivonne Nicolasa y Pedro Tromp y famia
Ruben Aloysio y Elsa Boekhoudt y famia
Evelyn Quandus y yiunan

rumannan: Theresita y Severiano Ridderstaat y yiunan
Sofia Quandus
Alcida Quandus y yiunan
Pedro y Felecita Christiaans y yiunan
Seforiano y Ivonne Kelly y yiunan
Noel Quandus
Martin Quandus y yiu

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.

famia: Quandus, Kock, Servud, Samson, Irausquin, Maduro, Tromp, Boekhoudt, Scholder, Wolff, Ridderstaat, Martinus, Christiaans, Kelly, Velez Hernandez, Franken, Danies, Brete, Kock, Rasmijn, Donata, Croes, Ras, Koolman, Piña, Krind, Martinez, Roja, Soekandar, Curlingford, Davelaar y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 13 di Augustus 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord. Entre 11'or di mainta y 1'or di merdia nos Buchico ta na cas Boegoeroei 27 A.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Wilhelmina Kankerfonds " lo ta altamente aprecia . Lo tin un box desponibel den misa pa e bunita gesto aki

Adres pa condolencia: Boegoeroei 27-A.
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



DIENST P&O,
JUSTITIE EN VOLKSGEZONDHEID

ta participa fayecimento di

Sr. Aloysio Quandus

tata di nos colega Gladys Quandus

Hopi forza na su famia

Cu sr. Aloysio sosega na paz.

Dienst P&O, Justitie en Volksgezondheid



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

The Lord is my shepard, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters,
He restoreth my soul:

Psalm 23

With deep sympathy we announce the passing of our beloved father, grandfather, great- grandfather, brother and uncle:



Samuel Alexander Pantophlet
better known as "Papie"
Sunrise 13-09-1921
Sunset 12-08-2010

Children:
Leono Pantophlet (Boyie)
Ana Pantophlet
Carmen Pantophlet- Billey (USA)
Rafaëla Cook (Holland)

Date and hour of funeral will be announced later.

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI	ZODIAC		DIARIO
5184 8031 9024	9916 Geminis		2383 9532 8956
	BIG FOUR 5089	SUPER FOUR 0891	CORSOW
LOTTO DI DIA	09-11-15-21-23		

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Oduber
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Boderie
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

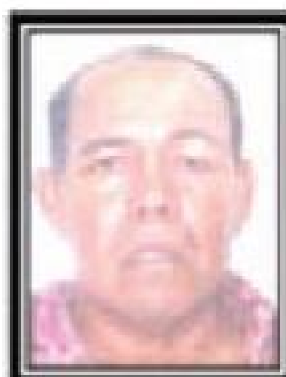
Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1
Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios, pa tur locual cu el nifica pa nos ta participa fayecimento di:



Sr. Benedicto Bosco Curiel
Mihor conoci como "Didi"
***19-03-1943 †12-08-2010**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza."



Henriette Silvestra Daal- Frank
Mihor como "Netty"
***07-05-1944 †10-08-2010**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 13 augustus 2010

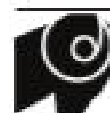
Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.68	1.70	1.72
Engelse Pond Sterling	2.71	2.76	2.82
Zwitserse Frank per CHF. 100	168.57	169.29	170.09
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	206.15	208.03	210.12
Euro per XEU. 100	225.74	227.80	230.09



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

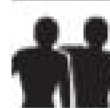
Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta den defensivo y bo ta kere cu tur esnan cu no ta pensa manera bo, ta atacá o ta deseábo malo. Cambia bo ideanan y dirigí bo energia pa lo positivo, y lo bo compronde asuntonan mihor.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Ta fácil pa duna otronan un bon impresion di bo persona. Utilisá bo encanto pa habri portanan den bo círculo social, pero cu tur respet.



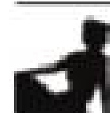
Geminis 21 Mei - 20 Jun
Asunto di salúd ta afectando bo últimamente. Awor bo sa kico haci pa cuida bo mes mihó. Desaroyá mayor forsa di boluntad.



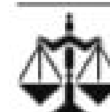
Cancer 21 Jun - 20 Jul
Respirá profundamente, lo peor ya a pasa. Hopi di boso ta pasa pa cambio o problemanan serio den bo trabao, pero ya tur cos ta bolbiendo na normalidad.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Union di esfuerso cu un hende hopi importante pa bo, ta haci cu tur cos ta bay mas fácil y mira resultadonan positivo den locual cu bo ta deseá.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
No laga cu pèrdidanan material ta destruí bo. Felicidad no ta basa den loke bo tin, sino den loke bo tin paden. Bo amor, rikesa spiritual ta bo mihor tesoro.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Un cambio di trabao o profesion ta presentá manera bo a spera. Bo ta cuminsá un bida nobo cu hendenan diferente na bo banda.



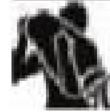
Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Tin hopi actividad na unda bo ta biba. Remodelá, reparacion, mudanza o simplemente situacionan inesperá pero cambio ta bin sigur



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Regalá esnan rond di bo un sorpresa agradabel. Nada ni niun hende por stòp bo di locual bo ta deseá di logra di bo bida.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Cuida bo mes di traicion, engaño y mentira. Pone hopi atencion na loke lo demas ta bisa y mira den e miradanan di esnan cu ta rondoná bo, nan porta un amenasa pa bo.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta momento pa reflexiona. Busca contestanan y si bo haci pregunta corecto, bo ta topa locualnan cu bo kier sa. .



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo emocionnan ta profundo y pone tur bo atencion n'esnan cu ta stima bo. Amor ta presentá intenso y yen di ups and downs, pero carga pasenshi e t'esun pa bo.

Aruba Women's Expo-show ta promete di bira algo grandi



NA luna di november awor, Aruba completo lo ta bay bisti completamente di dos color biña y roos dunando un bon bini na un spectacular evento organisa dor di "Di-Only4ladies". (Di-shopping corant, VIP Shopping Card y VIP Show TV). Y cu sponsor oficial di Medicosmetics.

E hende muher lo ta bay t'e centro di atraccion marcando un momento inolvidabel pa Aruba. E evento aki tin como centro e hende muher y e ta dedica especialmente na mustra e importancia cu hende muher tin den un mundo di globalisacion, e evento aki tin wordo dedica n'e dia internacional (nov. 25) di eliminacion di violencia contra e hende muher.

Nos ta papiando di Aruba Women's Exposhow 2010 cu ta wordo realiza na Radisson Hotel e dianan 26-27 y 28 di november 2010. Lo ta bay ta un evento yen di alegria, color, fantasia, testing, premionan, benta di producto, conferencianan, pasarela, presentacion lo ultimo den e coleccion di paña di fin di aña, lo ultimo de corte di cabey y maquiyahe, ademas un fabuloso competencia entre e mihor estilistanan cu corte di cabey y maquiyadornan cu nan estilo di maquiyahe y hopi sorpresa mas.

E atraccion principal t'e fabulosa presentacion di celebrities internacional hopi conoci den e ramo di beyesa y di un bon alimentacion, cu nan lo bay pone un toke internacional n'e expo treciendo lo ultimo for di Merca, Mexico, Venezuela; manera: Dr. Robert Rey (Dr. 90210), Lupita Jones (former Miss Univers & Women Activist), Marija Shkreli (Entrepeneur Hair Stylist), Joe-Tuna (Celebrity Seafood Chef) , Robert Bassiri (Nutritionis & Dietist).

Den e expo lo ta bay tin diferente boot, p.e. di stetica, beauty salon, spa, boutique, productonan di cas, tecnologia, produntonan natural y salud, companianan di servicio, ademas nos ta bay complementa e atraccionan cu diferente conferencia tanto di nos invitado di exterior como di nos celebrities local, ademas nos lo bay tin desfile di e coleccionnan di fin di aña y hopi mas. Pa Aruba nos lo conta caba cu presentacion di e negoshinan cu e mihor marcanan grandi y bon reconoci den nos isla den e ramo di perfumeria y cosmetica, tambe nos ta bay conta cu e participacion di dr. Lampe y dr. Jhon Croes cu inovacion riba e tereno di beyesa y salud.

Nos lo haci un invitacion extenciva n'e pueblo en general pa ta pendiente di e diferente desaroyo di e gran evento aki y e companion cu ta desea di participa por tuma contacto cu e numernan di cel: 564-3023 y 593 9966 – 565 2111.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bo sonrisa ta mi gozo
Bo alegria ta mi forza y
Bo amor ta mi guia y
Semper lo mi sigi stimabo
Mi Reina Aura Willems.

Cu profundo tristesa na nos curason nos ta participa fayesimento di nos querida Mama, Wela, Ruman y Tanta stima:



Sra. Julita Aura Willems
mihor conoci como "Aura"
*** 16-06-1941 † 09-08-2010**

Na nomber di su:

Yuinan : Louis y Xiomara Willems-Dominguez-Garcia
Rutilio (Tilo) y Joyce Willems-Boekhoudt
Arquimedes (Dechi) y Nelly Willems na Hulanda
Mary-ann (Anchi) Willems y Jaap Van Wijk
Irene Willems
Gilberto (Gibi) y Clariss Willems-Garcia
Jasmira y Jeffrey Van Beek-Willems

Nieto (a) nan: Jessica, Juan Carlos, Giyan, Luisa, Lysienne, Gilyan, Maryann, Angele, Arvin, Juggy, Britney, Joshua, Jelisha, Jeandre, Oscar Mateo.

Rumannan: Victoriano (Vian) Willems y yuinan
Eduviga (Bia) Maduro Willems y yuinan
Marcial Willems y yuinan na Merca
Vanita (Mani) Willems y Eloy Dirksz y yuinan
Lucia Willems y Andres Hurtado y yui
Rolanda (Rochi) Willems y yuinan
Pedro (Boochi) Dirksz y famia
† Libia Flanegin casa di Buchi Flanegin

Swa, cuñanan, primo (a) nan, comer y compernan.
Omo: Marciano Willems y yuinan
Tanta: Juanita Willems y yuinan na Curaçao

Iha : Marilyn Kelly
Marlon Flanegin
Jean-Pierre Thiel

Famia na Aruba, Corsow, Hulanda y Merca: Willems, Garcia Dominguez, Boekhoudt, Lozano, Van Wijk, Van Beek, Kwidama, Maduro, Schwengle, Geerman, Almary, Dirksz, Kelly, Carolina, Albertsz, Hurtado, Rodriguez, Noguera, Dabian, Flanegin, Thiel, Dubero, Erasmus, Jacobs, Fisher, Danya, De Freitas, Danjo, Croes, Peña, Rosel, Lugo, Wever, Wester, Rafini, Catlin, Curiel, Koolman, Pauleta, Wernet, Garcia Martinez, Van der Biezen, Lacle, Perez, Van der Akker, Mokiem, Beljaars, Kock, Henriquez.

Su bon amiga(nan): Maria Haseth, Cola, Chichi.

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 13 di Augustus 2010 di 2or pa 4or na Misa Inmaculata Concepcion for di 11:30 am te 1:30 pm e difunta lo ta reposa na cas Caya Juancho Kock 13 (Ex Karawarastr. # 13) entiero lo tuma lugar na Santana Catolico na Sta. Cruz.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.





" Bao di halanan di Dios mita sigur
abo cu ta mi biba bow di amparo di altisimo
ta haspeda den Jesus su sombra omnipo
tente
bisa Jesus mi refugio y mi forti mi Dios
den kende mi ta pone mi confiasa . "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido na Dios Tata pa tur locual cu el a nifica asina hopi pa nos ta participa fayecomento cristian di mi esposo, nos tata, nos papai, abuelo, bisabuelo, ruman y omo hopi stima:

Sr. Hendrik Croes

mihor conoci como: "Hendrik di Maca, Hendrik di Shell of Shon Henry" ex-metsla y carpinte
Na bida un homber hopi balente y chasquero
na edad di 80 aña

Na nomber di su:
Estimada esposa: Remacla "Maca" Croes-Everon
Yiunan: Raymundo "Rey" Croes y Maria Croes-Ras y yiunan na Hulanda
Edwin Croes y yiunan, Lourdes Kelly y famia
Suzy Croes y yiunan, Alex Alders y famia
Michael Croes na Hulanda
Rumannan stima: † Mario Croes y famia
Sra.vda. Cornelia Biesum y famia
Bibiano Croes y yiunan, Jacky Danje y famia
Lorenzo "Miano" Croes y Jolanda Croes-Rafini y famia
Juan "Ety" roes y yiunan y famia
Lucio Croes y Marina Croes-Schutte y yiunan na Hulanda
Mirjam Anaya-Croes y Osvaldo Anaya y yiunan na Bolivia
Valeriano Hernandis y famia
nieta y nietonan stima: Madeline y Hans y yiunan na Hulanda
Nathalia y Erick y yiunan na Hulanda
Meredith y Tjalling y yiunan na Hulanda
Mundo y Debbie y yiunan na Hulanda
Renzinho y Michelle na Hulanda
Brian y Beata na Hulanda
Danny y Aisha y yiunan
Ruben Croes
Geraldine y Terence y yiunan na Hulanda
Sue-Alice y Garreth y yiunan
Marco Mejia
Swa y cuñanan: † Marie Werleman-Everon y Nadie Werleman y famia
Sira Dania-Everon y Eloy Dania y famia
† Daniel Everon y Maria Everon-Santana y famia
Diana "Nichi" Everon y yiu Johnny y Tony Tromp y famia
Calixto "Taly" Everon, yiunan y Carmita Tromp y famia
Manera yiu: Ester Besselink-Bermudez y famia
Bon bisiñanan: Robbie Flanegin y Mena Dijkhoff y famia
Sandro y Ana y yiunan
Marylin y Axel Dania y demas famia
Na nomber di: Roberto di Palo y Simone na Hulanda, Johnnie, Jenny y Tessa na Hulanda, Strijk y Chantal y famia na Hulanda
Roel, Maartje y Puc na Hulanda
Paul Storm y Ivonne y famia na Hulanda,
Ivo v/d Biggelaar na Hulanda,
Sila y Bill Maduro y famia na Aruba
Ex-suegranan: Nirma Boye y famia, Brenda Gamara y famia
Ex suegro: Alexander Mejia y famia
Iha: Thomas Dania y famia
bisanieto y bisanietanan na Aruba y Hulanda, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, amigonan di Seaport Casino "Bingo"
famia: Croes, Everon, Ras, Alders, Boye, Kelly, Velthuizen, Dubbeld, Cleveringa, Kampen, Tromp, van Hutten, Werleman, Mejia, Biesum, Danje, Rafini, Lampe, Schutte, Anaya, Hernandis, Dania, Santana, Solognier, Besselink, Bermudez, Maduro, Flanegin, Dijkhoff y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 14 di Augustus 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Filomena pa santana pastoor Kraanwinkel na Paradera. For di 2'or di atardi e restonan mortal di Hendrik lo ta reposa den misa Santa Filomena na Paradera.**
Adres pa condolencia: Seroe Pita 15 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul:
Psalm 23:1,2,3,



With deep sympathy we announce the death of:

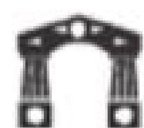
Vincentia Patricia Wilson
Better known as "Censi"

Left to mourn are her
Children: Elias W.Wilson & Wife
Veronica Wilson
Regina J. Wilson & sons
Carmen de Weever & family
Valencia Hammond & family
Marlene Williams & family
Bienvenido R. Wilson
Ernesto E. Wilson & family
Bennet R. Wilson & family
Grandchildren: Johnny Wilson
David Straud
Kendall G. Wilson
Junior Blijden
Zylene Blijden
Jorge Wilson
Ashly Wilson
ustin Hammond
Alan Hammond
Sabina Hammond
Jason de Weever
Giselle de Weever
Brandon Williams
Brian Williams
Britney Williams
Tyrese Wilson

Gretgrand children: Akeela, Kaylon, Jayseline
Sister: Benigna Wilson & family
Nieces,nephews, cousins & godchildren: too numerous to mention

Funari & volunteers
Neighbors: Miss Ina, Mrs Courtar, Dolly courtar
Close family/Relative: Aurelia Simmons

She was related to the: Wilson, de Weever, Hammond, Williams, Straud, Blijden, Jones, Cornett, Levenstone, Simmons, Baptist
We would like to apologize to all who may have been omitted from this list due to our bereavement.
Date and place of funeral will be announced later



Dos hoben turista brutal-mente bati cu bate di baseball

STRAND-POLITIE a bay diarazon mei anochi, n'e beach dilanti di un low rise hotel, unda tin dos mucha homber benta riba beach ta keha di dolor.

N'e sitio polis a topa cu e dos hobennan, kendenan a resulta di ta turista, M.W., di 18 y J.W. di 32 aña.

Nan ta bisa polis cu un grupo di mucha homber a bati nan cu bate di baseball. Testigonan a bisa polis cu e dos hobennan aki tabatin problema cu algun hoben riba e barco Tattoo, y e hobennan a yama nan amigo na tera pa bin regla cuenta cu e dos turistanan aki.

Manera cu nan a baha for di e boto, e grupo, kendenan tin tattoo na nan brasa, a bati nan cu bate di baseball.

Testigonan a mira y a reconoce e anti socialnan aki, cu ta perhudica e industria turismo na Aruba y ta duna mal nomber.

E mama di e dos hobennan a bin n'e sitio. E dos hobennan mes a bay hospital pa tratamento. E mama ta bay duna keho na Recherche di maltrato pisa cu arma contra e gruponan.



noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Guy Gemore a organisa un Sunset Happy Hour spectacular

Na e penthouse di Radisson Aruba Resort Casino & Spa












GUY Gemore, Presidente di Player's Choice Tours, Greater New York City Area, a ofrece su fiesta anual di Sunset Happy Hour den e penthouse suite na e di 9 piso di Radisson Aruba Resort Casino & Spa. Players Choice ta un di e isla su wholesaler mas grandi di Viahe & Turismo, reservando miles di anochi di camber na Radisson Aruba Resort, Casino & Spa, ademas di otro propiedadnan di high-rise.

Ofreciendo paketenan special cu e hotelnan cu normalmente no ta wordo publica pa agencianan regular di viahe, Player's Choice ta disfrutando di e negoshi regular y tremendo fieldad entre e amantenan di Aruba pa mas di 20 aña caba.

Guy, un persona profesional total y e host perfecto, a ricibi un regalo special tambe, ora cu su bon amigo, Gerente General di Radisson, Rob Smith, y su yiu muhe Montana, a presenta Guy cu un caricatura, pinta pa e famoso artista di e Sunset Grille Restaurant Wall of Fame.

E ekiponan di bankete y catering di e resort a haci un trabou fabuloso mientras cu e bahada di solo riba Palm Beach tabata spectacular, sirbiendo delicioso coi bebe y pasapalonan tradicional y exotico.

Potretnan ta mustra e grupo di invitado bon relaha durante e fiesta di cocktail.